

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص

المساهمة المحدودة



شركة الدباغة الاردنية

الرقم : ٢٢٨ // ٩ / ١١

التاريخ : ٢٠٠٤ / ٤ / ٢

السادة / بورصة عمان المحترمين

عمان

FS-JOTN- 1/3/2004

تحية واحتراما ،

نرجو أن نرفق طيبا نسخة البيانات المالية للسنة المالية لعام ٢٠٠٣ .

شاكرين لكم حسن تعاونكم

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

المدير العام

(المهندس طلال الغزاوي)

| |
|------------------|
| بورصة عمان |
| الناشرة الإدارية |
| السيوان |
| ٢٠٠٤ آذار ٥ |
| الرقم القيد ٥٩٤ |
| رقم المالك ٤٠٤٠ |
| الجهة المختصة |

رق / ك ق .

هاتف : ٣٦٥٠٤٠٣ (+٩٦٢٥) - فاكس : ٣٦٥٠٩٤٧ (+٩٦٢٥) - ص.ب ٧٧٦ عمان ١١١١٨ الاردن

البريد الالكتروني : jtc@nets.com.jo

بسم الله
الدباغة الأردنية

تقرير مدقق الحسابات

إلى مساهمي شركة الدباغة الأردنية

" شركة مساهمة عامة "

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة لشركة الدباغة الأردنية (شركة مساهمة عامة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ وبيانات الأرباح والخسائر والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ، ان إعداد هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتمادا على ما قمنا به من تدقيق وما حصلنا عليه من معلومات وإيضاحات كانت في اعتقادنا ضرورية لأغراض التدقيق التي قمنا بها .

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للتوصل إلى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أمور جوهرية غير صحيحة، وتشمل هذه الإجراءات القيام بتدقيق اختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية، كما تشمل على تقييم لمدى ملائمة الأسس المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة، وكذلك أسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولأنظمة الضبط والرقابة الداخلية وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يشكل أساسا معقولا نستند عليه في إبداء رأينا .

تحتفظ الشركة ببيانات وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وأن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

في رأينا ان البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الدباغة الأردنية (شركة مساهمة عامة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ وفقا للقانون وللمعايير المحاسبية الدولية ونوصي المصادقة عليها .



عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

في ٢٠٠٤/٢/١٧

شركة الدباغة الأردنية المساهمة المحدودة
شركة مساهمة عامة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

م

الميزانية العامة كما هي في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (أ)

| ٢٠٠٢ بالدينار | ٢٠٠٣ بالدينار | إيضاح رقم | الموجودات |
|------------------|------------------|--------------|---|
| | | (١/٣) | <u>الموجودات المتداولة</u> |
| ٢ ٨٤٢ ٤٩٣ | ٢ ٠٣٧ ٥٣٩ | (٤) | نقد في الصندوق ولدى البنوك |
| ٣٣٧ ١٨٤ | ١ ٠٣٩ ٨٠٧ | | مديون مختلفون بعد تنزيل مخصص الديون المشكوك في |
| | | | تحصيلها والبالغ (٢٢ ٩٥٠) دينار |
| ٣٣١ ٧٨٤ | ١٦٩ ٧٢٥ | | البضاعة الجاهزة آخر المدة |
| ٤١٩ ٧٧٦ | ٤٨٧ ٨٧٠ | | البضاعة تحت التصنيع آخر المدة |
| ٦٩٣ ٠٩٨ | ٥٤٨ ٦٩٤ | (٥) | جلود وكيمياويات ولوازم وقطع غيار |
| ١٢٧ ٤٧٣ | ١٧٤ ٦٩٤ | (٦) | أرصدة مدينة أخرى |
| ٤ ٧٥١ ٨٠٨ | ٤ ٤٥٨ ٣٢٩ | | مجموع الموجودات المتداولة |
| ١٨ ٠٣٩ | ٣٣ ٥٤٢ | | الاستثمارات في اوراق مالية متوفرة للبيع |
| ٧١٩ ٤٢٧ | ٦٩٧ ٤٣٩ | (٧) | صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة |
| ٥ ٤٨٩ ٢٧٤ | ٥ ١٨٩ ٣١٠ | | المجموع العام للموجودات |
| | | (٢/٣) | <u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u> |
| | | | <u>المطلوبات المتداولة</u> |
| ٤٤ ٩٤٩ | ٤٧ ٥٥٥ | | دائنون مختلفون |
| ٢٤٤ ٣٩٦ | ٢٤٦ ٢١٨ | | أمانات المساهمين |
| ٨٠ ٣٩١ | ٥٦ ٦٥٨ | | مخصص ضريبة الدخل |
| ٨٤ ٢٧٥ | ٢٦ ٧٧٩ | (٨) | أرصدة دائنة أخرى |
| ٤٥٤ ٠١١ | ٣٧٧ ٢١٠ | | مجموع المطلوبات المتداولة |
| | | | <u>رأس المال وحقوق المساهمين</u> |
| ١ ٠٠٠ ٠٠٠ | ١ ٠٠٠ ٠٠٠ | | رأس المال مليون سهم بقيمة اسمية دينار واحد للسهم الواحد |
| ١ ٠٠٠ ٠٠٠ | ١ ٠٠٠ ٠٠٠ | | للاحتياطي الإجمالي |
| ١ ٧٦٩ ٣٨٣ | ١ ٧٦٩ ٣٨٣ | | للاحتياطي الاختياري |
| ٥٦١ ٥٢٧ | ٥٦١ ٥٢٧ | | احتياطي إضافي خاص |
| ١١ ٩٨٩ | ٢٧ ٤٩٢ | | المتغير المتراكم لاعادة تقييم الاستثمارات |
| ٢٠٠ ٠٠٠ | ٢٠٠ ٠٠٠ | | صافي أرباح معدة للتوزيع بمعدل ٢٠% |
| ٤٩٢ ٣٦٤ | ٢٥٣ ٦٩٨ | | أرباح مدورة للعام القادم |
| ٥ ٠٣٥ ٢٦٣ | ٤ ٨١٢ ١٠٠ | | مجموع حقوق المساهمين |
| ٥ ٤٨٩ ٢٧٤ | ٥ ١٨٩ ٣١٠ | | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب ان تقرأ معها .

س

شركة الدباغة الأردنية المساهمة المحدودة

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان الأرباح والخسائر للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (ب)

| إيضاح رقم | إجمالي ٢٠٠٢ بالدينار | إجمالي ٢٠٠٣ بالدينار | فرع الدباغة بالدينار | فرع الأحذية بالدينار | البيان |
|-----------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| | ٣ ٢٣٧ ٥٦٧ | ٣ ٣٤٢ ٦٠٦ | ١ ٢٦٦ ١٧٤ | ٢ ٠٧٦ ٤٣٢ | مبيعات محلية |
| | ٨٤ ١٩٤ | ١٠ ٦٢٠ | ١٠ ٦٢٠ | ٠٠٠ | مبيعات تصدير |
| | ٣ ٣٢١ ٧٦١ | ٣ ٣٥٣ ٢٢٦ | ١ ٢٧٦ ٧٩٤ | ٢ ٠٧٦ ٤٣٢ | إجمالي المبيعات |
| | ٢ ٤٦٦ | ١ ٤٠٠ | ١ ٤٠٠ | ٠٠٠ | صافي إيرادات بضاعة نصف مصنعة |
| (٩) | (٢ ٨٨٣ ٤١١) | (٣ ١٣٥ ٣٤٧) | (١ ٠٢٢ ٥٠٩) | (٢ ١١٢ ٨٣٨) | ينزل: كلفة المبيعات |
| | ٤٤٠ ٨١٦ | ٢١٩ ٢٧٩ | ٢٥٥ ٦٨٥ | (٣٦ ٤٠٦) | إجمالي ربح (خسارة) المبيعات |
| (١٠) | (٢٣ ٣٠٧) | (١٧ ٨١٠) | (٢٣) | (١٧ ٧٨٧) | تنزل: مصاريف المبيعات |
| | ٤١٧ ٥٠٩ | ٢٠١ ٤٦٩ | ٢٥٥ ٦٦٢ | (٥٤ ١٩٣) | صافي (خسارة) ربح المبيعات |
| (١١) | (٣٤٠ ٦٢٣) | (٣٢٣ ٨٢٩) | (١٧٨ ١٨٩) | (١٤٥ ٦٤٠) | تنزل: المصاريف الإدارية |
| (٧) | (٤ ٥١٦) | (١ ١٦٩) | (١ ١٦٩) | ٠٠٠ | تنزل: الاستهلاكات الإدارية |
| | ٧٢ ٣٧٠ | (١٢٣ ٥٢٩) | ٧٦ ٣٠٤ | (١٩٩ ٨٣٣) | صافي ربح (خسارة) العمليات |
| | ٥٦٢ | ٩٣٨ | ٩٣٨ | ٠٠٠ | يضاف: إيرادات أرباح الاستثمارات |
| | ٩١ ٨٣١ | ٦٥ ٧٥٢ | ٦٥ ٧٥٢ | ٠٠٠ | يضاف: فوائد دائنة |
| | ٢٦ ٩٣١ | ١٨ ١٧٣ | ١٨ ١٧٣ | ٠٠٠ | يضاف: إيرادات عامة |
| | ١٩١ ٦٩٤ | (٣٨ ٦٦٦) | ١٦١ ١٦٧ | (١٩٩ ٨٣٣) | صافي (الخسارة) الربح السنوي قبل المخصصات |
| | (١٥ ٠٠٠) | ٠٠٠ | | | مخصص ضريبة الدخل |
| | (١ ٩١٧) | ٠٠٠ | | | مخصص البحث العلمي والتدريب المهني ١% |
| | (١ ٩١٧) | ٠٠٠ | | | مخصص صندوق دعم التعليم والتدريب المهني ١% |
| | (١ ٩١٧) | ٠٠٠ | | | رسوم الجامعات الأردنية ١% |
| | (١٧ ٠٩٤) | ٠٠٠ | | | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة |
| | ١٥٣ ٨٤٩ | (٣٨ ٦٦٦) | | | صافي (الخسارة) الربح السنوي بعد المخصصات |
| | ٥٣٨ ٥١٥ | ٤٩٢ ٣٦٤ | | | أرباح متدورة من العام السابق |
| | ٦٩٢ ٣٦٤ | ٤٥٣ ٦٩٨ | | | الأرباح القابلة للتوزيع ويقترح توزيعها على النحو التالي: |
| | ٢٠٠ ٠٠٠ | ٢٠٠ ٠٠٠ | | | صافي أرباح مقترح توزيعها على المساهمين بمعدل ٢٠% |
| | ٤٩٢ ٣٦٤ | ٢٥٣ ٦٩٨ | | | أرباح متدورة منقولة لبيان (أ) |
| | ٦٩٢ ٣٦٤ | ٤٥٣ ٦٩٨ | | | المجموع |
| | ٠,١٥ | (٠,٠٣٨) | | | حصة السهم من صافي (الخسارة) الربح |
| | ١ ٠٠٠ ٠٠٠ | ١ ٠٠٠ ٠٠٠ | | | المعدل المرجح لعدد الأسهم |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .

شركة الدباغة الأردنية المساهمة المحدودة

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان حقوق المساهمين للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (ج)

| البيان | رأس المال | الاحتياطي الإيجابي الإجمالي | الاحتياطي الإيجابي الاختياري | الاحتياطي الإضافي | المتغير المتركم لإعادة تقييم الاستثمار | أرباح معدة للتوزيع | الأرباح المدورة | المجموع |
|--|-----------|-----------------------------|------------------------------|-------------------|--|--------------------|-----------------|-----------|
| | بالدينار | بالدينار | بالدينار | بالدينار | بالدينار | بالدينار | بالدينار | بالدينار |
| الرصيد كما هو في ٢٠٠١/١٢/٣١ | ١.٠٠٠.٠٠٠ | ١.٠٠٠.٠٠٠ | ١.٧٦٩.٣٨٣ | ٥٦١.٥٢٧ | ١.٠٢٩١ | ١٩٠.٠٠٠ | ٥٣٨.٥١٥ | ٥.٠٦٩.٧١٦ |
| أرباح موزعة | | | | | | (١٩٠.٠٠٠) | | (١٩٠.٠٠٠) |
| صافي الربح بعد الرسوم ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة | | | | | | | ١٥٣.٨٤٩ | ١٥٣.٨٤٩ |
| المتغير المتركم لإعادة تقييم الاستثمار | | | | | ١.٦٩٨ | | | ١.٦٩٨ |
| الأرباح المقترح توزيعها | | | | | | ٢٠٠.٠٠٠ | (٢٠٠.٠٠٠) | |
| الرصيد كما هو في ٢٠٠٢/١٢/٣١ | ١.٠٠٠.٠٠٠ | ١.٠٠٠.٠٠٠ | ١.٧٦٩.٣٨٣ | ٥٦١.٥٢٧ | ١١.٩٨٩ | ٢٠٠.٠٠٠ | ٤٩٢.٣٦٤ | ٥.٠٢٥.٢٦٣ |
| خسارة العام | | | | | | | (٣٨.٦٦٦) | (٣٨.٦٦٦) |
| المتغير المتركم لإعادة تقييم الاستثمارات | | | | | ١٥٥٠.٣ | | | ١٥٥٠.٣ |
| أرباح موزعة | | | | | | (٢٠٠.٠٠٠) | | (٢٠٠.٠٠٠) |
| الرصيد كما هو في ٢٠٠٣/١٢/٣١ | ١.٠٠٠.٠٠٠ | ١.٠٠٠.٠٠٠ | ١.٧٦٩.٣٨٣ | ٥٦١.٥٢٧ | ٢٧.٤٩٢ | ٠٠٠ | ٤٥٣.٦٩٨ | ٤.٨١٢.١٠٠ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .

شركة الدباغة الأردنية المساهمة المحدودة

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية للسنتين الماليتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (د)

| ٢٠٠٢ | ٢٠٠٣ | |
|-----------|-----------|---|
| بالدينار | بالدينار | البيان |
| ١٩١ ٦٩٤ | (٣٨ ٦٦٦) | <u>التدفقات النقدية من عمليات التشغيل</u> |
| ٧٠ ٩٤٤ | ٣٩ ٢٥٤ | صافي الربح (الخسارة) قبل ضريبة الدخل |
| (٥٢ ٩٠٦) | (١٧١ ٩٠٢) | <u>التعديلات</u> |
| ١ ٦٩٨ | ١٥ ٥٠٣ | الاستهلاكات |
| ٢١١ ٤٣٠ | (١٥٥ ٨١١) | ينزل : استهلاك اصول ثابتة مستبعدة |
| ٤٨٠ ٨٥٧ | (٧٠٢ ٦٢٣) | المتغير المتراكم لاعادة تقييم الاستثمارات |
| (٣٨٨ ٧٧٠) | ٩٣ ٩٦٥ | النقد من العمليات قبل التغيير في رأس المال العامل |
| (١١ ٢٦١) | ١٤٤ ٤٠٤ | <u>الموجودات المتداولة :-</u> |
| ٩٢ ٥٤٤ | (٤٧ ٢٢١) | (الزيادة) النقص في صافي الذمم المدينة |
| | | (الزيادة) النقص في مخزون البضاعة الجاهزة وتحت التصنيع |
| | | (الزيادة) النقص في مخزون المستودعات |
| | | (الزيادة) النقص في الأرصدة المدينة الأخرى |
| | | <u>المطلوبات المتداولة :-</u> |
| ١٢ ٣٨٣ | ٤ ٤٢٨ | الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة وامانات المساهمين |
| (٣ ٨٩٢) | (٥٧ ٤٩٦) | الزيادة (النقص) في الأرصدة الدائنة الأخرى |
| (٣٠ ٣٥٤) | ٠٠٠ | الرسوم والمكافآت المدفوعة |
| ٣٦٢ ٩٣٧ | (٧٢٠ ٣٥٤) | صافي التدفق النقدي قبل ضريبة الدخل |
| (٢٠ ٢٠٢) | (٢٣ ٧٣٣) | ضريبة الدخل المدفوعة |
| ٣٤٢ ٧٣٥ | (٧٤٤ ٠٨٧) | صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل |
| | | <u>التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار</u> |
| ١٠ ٣٣٣ | ١٥٤ ٦٣٦ | صافي (الزيادة) النقص في الموجودات الثابتة |
| (١ ٦٩٨) | (١٥ ٥٠٣) | صافي الزيادة في الاستثمارات |
| ٨ ٦٣٥ | ١٣٩ ١٣٣ | صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار |
| | | <u>التدفقات النقدية من عمليات التمويل</u> |
| (١٩٠ ٠٠٠) | (٢٠٠ ٠٠٠) | الأرباح الموزعة |
| (١٩٠ ٠٠٠) | (٢٠٠ ٠٠٠) | صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل |
| ١٦١ ٣٧٠ | (٨٠٤ ٩٥٤) | صافي الزيادة (النقص) في النقد |
| ٢ ٦٨١ ١٢٣ | ٢ ٨٤٢ ٤٩٣ | رصيد النقد في بداية العام |
| ٢ ٨٤٢ ٤٩٣ | ٢ ٠٣٧ ٥٣٩ | النقد في نهاية العام |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب ان تقرأ معها .